

4. September 1942

auf die Sprache bezogen, eine Parallele zu unserem "deutsch"?
 Es bedeutet ~~WENN~~ ^{schon} im Italienischen allgemein eine Volkssprache,
 vorwiegend aber das Italienische. Nehmen wir es nun ins Deutsche
 hinüber, wie es in der gelehrten Sprache doch oft geschieht, so
 begrenzt sich die Bedeutung erst recht auf das Italienische oder
 höchstens auf das Romanische generell. Ist das nicht der gleiche
 Vorgang, wie er bei der Herübernahme des germanischen Wortes theo-
 disk - vorausgesetzt daß ein solches existiert hat -, ins La-
 teinische stattgefunden hat? Freilich der weitere Schritt, der
 Übergang vom Sprachnamen zum Volksnamen, hat sich im Wort Volgare
 nicht vollzogen. Ist aber die Entstehung des Namens Deutsch durch
 diese Parallele nicht wenigstens zur Hälfte ihrer Singularität
 enthoben?

Mit verbindlichsten Empfehlungen

Heil Hitler!

Ihr ergebener

(Dr. Carl Erdmann)